

日白修好150周年記念シンポジウム

Symposium Commemorating the 150th Anniversary of
Japan-Belgium Diplomatic and Friendship Relations

文化・知の多層性と越境性へのまなざし

Reflections on Multi-layered Culture and Cross-boundary Creativity

学際的交流と「ベルギー学」の構築を目指して

Towards Academic Exchange and the Establishment of "Belgian Studies"

趣旨

1866年8月1日（慶応2年6月21日）、日本はベルギーと修好通商航海条約を締結しました。これは日本が幕末に西洋諸国と結んだ9番目の条約でした。その後、一時期の不幸な期間を除いて、両国は常に良好な関係を保ち、文化的・経済的な人的交流が続けられてきました。そして、今年2016（平成28）年、めでたく修好150周年を迎えます。

そこで、この記念すべき日白修好150周年の年に、日本とベルギー両国間に分野を超えた人的交流を促進し、両国間の相互理解のさらなる深化、「ベルギー学」の構築による日本におけるベルギー理解のさらなる向上に寄与することを目指して2016年12月に国際シンポジウムを開催いたします。

INTRODUCTION

On 1st August, 1866, Japan concluded the Treaty of Friendship, Commerce and Navigation, with the Kingdom of Belgium. This was the ninth treaty with a Western country to be concluded at the end of the Edo period. Except for a short period of minor disagreements, Japan and Belgium have always kept a friendly relationship since the establishment of formal diplomatic relations, and have maintained cultural, economic and personal exchanges. The year 2016 will be the 150th anniversary of the friendship relations. In this commemorative year, the Executive Committee of the Symposium Commemorating the 150th Anniversary of Japan-Belgium Diplomatic and Friendship Relations will hold an international symposium with the aim of encouraging further exchanges between both countries, building a basis for "Belgian Studies" and improving a further understanding of Belgium in Japan.

PROGRAM

(DAY 1) 2016.12.10 (SAT.)

- 12:30 開場
Doors Open
- 13:00-14:00 開会セッション
Opening Session
- 14:00-14:50 基調講演①
Keynote Lecture ①

「日本の歴史に於けるベルギー像の多重性」 The Multi-layered Meaning of Belgium in Japanese History

ウィリーF・ヴァンドゥワラ
Willy F. VANDE WALLE
ルーヴァン・カトリック大学(KUL) 名誉教授
Professor Emeritus, Katholieke Universiteit Leuven

- 14:50-15:30 基調講演②
Keynote Lecture ②

「ピーテル・ブリューゲルの 《ネーデルラントの諺》と近世日本の諺画との比較」 Pieter Bruegel the Elder's *Netherlandish Proverbs* Compared to Similar Proverbs in Traditional Japanese Art

森 洋子
MORI Yoko
明治大学 名誉教授・ベルギー王立考古学アカデミー 外国人会員
Professor Emerita, Meiji University
Foreign associate, Royal Academy of Archaeology of Belgium

- 15:30-15:50 休憩
Break
- 15:50-17:50 分科会 ①
Session ①
- 18:00-20:00 懇親会（会費制）
Get-together

(DAY 2) 2016.12.11 (SUN.)

- 09:30 開場
Doors Open
- 10:00-12:00 分科会 ②
Session ②
- 12:00-13:30 昼食
Lunch Break
- 13:30-15:30 分科会 ③
Session ③
- 15:30-15:50 休憩
Break
- 15:50-17:50 パネルディスカッション
Panel Discussion

「ベルギー学の創出： 文化の多層性と越境する知の創造力」 Inauguration of Belgian Studies : Multi-layered Culture and Cross-Boundary Creativity

パネリスト

Panelists
北原 和夫（東京理科大学 教授）
KITAHARA Kazuo (Professor, Tokyo University of Science)
岩本 和子（神戸大学 教授）
IWAMOTO Kazuko (Professor, Kobe University)
高木 陽子（文化学園大学 教授）
TAKAGI Yoko (Professor, Bunka Gakuen University)
ディミトリ・ヴァノヴェルベケ
Dimitri VANOVERBEKE
（ルーヴァン・カトリック大学(KUL) 教授）
Professor, Katholieke Universiteit Leuven

司会：武居 一正（福岡大学 教授）
Chair: TAKESUE Kazumasa (Professor, Fukuoka University)

- 17:50-18:00 閉会挨拶
Closing Remarks